

French Creole

Plan PACNJ pou Tretman Opresyon an li prepare pou ede chak mounn konprann etap nesesè pou yon pasyan ka rive kontwole opresyon l.



1. Pasyan/Paran/Gadyen: avan ou pran fòm sa a pou pote l ba sèvis ki ba w swen sante:

Konplete seksyon agòch anwo fòm nan avèk:

- Non pasyan an
- Dat nesans pasyan an
- Non ak telefòn doktè pasyan an
- Non Paran/Gadyen ak nimewo telefòn li
- Non ak nimewo telefòn yon mounn pou si ta gen yon emèjennsi

2. Sèvis ki ba w Swen Sante a pral:

Konplete pati sa yo:

- Dat plan sa a efektif
- Enfòmasyon medikaman nan seksyon "An Sante", "Fè atansyon" ak "Emèjennsi"
- Sèvis ki ba w Swen sante pral tcheke ti kare akote medikaman an, l ap sèkla ki kantite ak konbenn fwa pou pran l.
- Sèvis ki ba w Swen Sante a k ap tcheke "**OTHER**" (Lòt) epi l'ap
 - ❖ Ekri medikaman pou opresyon ki pa liste sou fòm nan
 - ❖ Ekri lòt medikaman ki pral kontwole Opresyon w
 - ❖ Ekri sou fòm nan non jeneric medikaman yo olyede mak medikaman yo
- Se oumenm ak Sèvis ki ba w Swen sante ki pral deside ki tretman opresyon ki pi bon pou oumenm osnon pitit ou a k ap suiv.

3. Pasyan/Paran/Gadyen ak Sèvis ki bay Swen sante yo:

Ansanm, yo pral diskite epi konplete seksyon sa yo:

- Kantite "Pik flo" pasyan an nan seksyon "An Sante", "Fè atansyon", "Emèjennsi" ki sou bò gòch fòm lan.
 - Sa ki deklannche opresyon nan pasyan an sou bò dwat fòm nan.
 - Seksyon anba fòm nan, li pou minè sèlman: Diskite kapasite pitit ou pou bay tèt li medikaman li rale pa nen li.
- Tcheke ti kare ki pou sa a, lè sa a ni oumenm ni Sèvis ki ba w Swen Sante dwe siyen fòm nan epi met dat la.

4. Paran/Gadyen: apre ou fin konplete fòm nan ak sèvis ki ba w swen sante a:

- Fè kèk kopi Plan pou Trete Opresyon an. Renmèt orijinal ki siyen an ba enfimyè lekòl la oubyen ba Sèvis ki pran swen timounn.
- Kenbe yon kopi lakay ou ki pou ede w pran swen opresyon pitit ou.
- Renmèt yon kopi Plan pou Trete Opresyon an ba chak mounn ki okipe pitit ou, tankou bebisité, estaf pwogram aftè skoul, antrenè, lidè eskout.

Entansyon Plan sa a pou Trete Opresyon se pou ede mounn, pa pou ranplase desizyon doktè ki dwe pou koresponn ak bezwen chak pasyan. Pa genyen yon lis tout medikaman opresyon yo, epitou pa gen lis non jeneric medikaman yo.

Renonsman:

Itilizasyon Plan pou Trete Opresyon ki sou Website/PACNJ a ak tousa ki ladan l, se risk ou pran. Sa k nan Plan an li bay sou baz "jan ou wè l la". Asosasyon Ameriken Mid Atlantic pou Poumon (American Lung Association of the Mid Atlantic) [ALAM-A], Koalisyon New Jersey pou Opresyon Timounn ak Grammounn ak tout afilye yo pa responsab okenn garanti, kit sa di klè kit sa pa di klè, kit se lalwa ki di l oubyen yon lòt jan sa pale; sa konprann men sa pa limite a: garanti ki sanble ki nan Plan a oubyen yon bagay tankou yon machandiz jan Plan an ta vle lese wè l, parespekte dwa yon twazyèm pati, ak aptitud pou yon rezon byen detémine.

ALAM-A pa pretann ni li pa bay garanti sou presizon enfòmasyon ki nan Planan, ni si li fyab, ni si li konplè, ni si li adat, ni sou moman li parèt la. ALAM-A pa prezante garanti, ni li pa pretann ke enfòmasyon an ap kontinye bay oubyen pa ta gen erè ladan l, oubyen ke nenpòt defo ladan l ka korije.

Nan pwen okenn jan pou ALAM-A ta responsab oken domaj (sa konprann domaj dirèk e endirèk, dommage pèsonèl/lanmò ki vin mal, pwofi ki pèdi, oubyen domaj poutèt enfòmasyon pa bay osnon ke biznis la fèmen) poutèt itilizasyon oubyen enkapasite pou itilize sa k di nan Plan an, kit li baze sou garanti, kontra, tò, ou nenpòt ki lòt teyori legal, e menm si yo enfòme ou yo pa enfòme e ALAM-A ak domaj la. ALAM-A ak afilye l yo pa responsab okenn reklamasyon kèkilsa ki ta va koze pa itilizasyon ou move itilizasyon Plan pou Trete Opresyon an oubyen website sa a.

Koalisyon New Jersey pou Opresyon Timounn ak Grammounn ki gen American Lung Association of New Jersey kòm espònso, ak tout biblikasyon sa a gen sipò New Jersey Department of Health and Senior Services (NJDHSS). Se U.S Centers for Disease Control and Prevention (USCDCP) ki bay lajan anba akòd de kowoperasyon 5U59EH000206-2. Sa ki ekri nan Plan an se responsabilite sèlman mounn ki ekri Plan a, e li pa nesesèman reprezante pwendvi ofisyal NJDHSS oubyen USCDP. Kwak dokiman sa a se United States Environmental Protection Agency ki bay lajan pou li, tout lajan an oubyen enpe nan lajan an anba Akò XA97256707-1, XA98284401-3 ak XA97250908-0 ba American Lung Association of New Jersey, men li pa pase pa biblikasyon Ajans lan ki pou ta revwa l. Kidon, li kab pa reprezante pwendvi Ajans lan. Mounn pa dwe panse Ajans lan andose l ofisyal. Enfòmasyon ki nan biblikasyon sa a pa la pou fè dyagnostik pwoblèm sante oubyen ranplase konsèy medikal. Pou opresyon oubyen pou nenpòt ki kondisyon medikal, chèche jwenn konsèy Sèvis de Santé pa w ou pa pitit ou.

